

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

Segundo período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva

Roma, 27-28 de mayo de 2004

## PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 4 del programa

*Para aprobación*



Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.2/2004/4-C**  
7 mayo 2004  
ORIGINAL: INGLÉS

### AUMENTO DE PRESUPUESTO DE LA OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN – REGIÓN DE LOS GRANDES LAGOS 10062.1

#### Ayuda alimentaria para el socorro y la recuperación en la región de los Grandes Lagos

Costo (en dólares EE.UU.)			
	Presupuesto anterior	Revisión	Nuevo presupuesto
<b>Totalidad de la OPSR:</b>			
Costo de los alimentos	107 383 874	9 781 274	117 165 148
Costos en concepto de CAD	34 183 485	2 155 928	36 339 413
<b>Costo total para el PMA</b>	<b>262 723 030</b>	<b>26 346 904</b>	<b>289 069 934</b>
<b>Componente de Tanzania:</b>			
Costo de los alimentos	34 986 950	9 781 274	44 768 224
Costos en concepto de CAD	9 174 727	2 155 928	11 330 655
<b>Costo total para el PMA</b>	<b>73 257 945</b>	<b>26 346 904</b>	<b>99 604 849</b>
<b>Otros componentes (Burundi, Rwanda y apoyo al ODK):</b>			
Costo de los alimentos	72 396 924	–	72 396 924
Costos en concepto de CAD	25 008 758	–	25 008 758
<b>Costo total para el PMA</b>	<b>189 465 085</b>	<b>–</b>	<b>189 465 085</b>

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

## NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, de ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

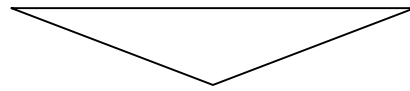
Director del Despacho Regional para África Oriental y Central (ODK): Sr. H. Arthur

Oficial Superior de Enlace, ODK: Sra. F. Nabulsi tel.: 066513-2385

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Servicios de Reuniones y Distribución (tel.: 066513-2328).



## PROYECTO DE DECISIÓN\*



La Junta aprueba el aumento de presupuesto de la OPSR 10062.1 para la región de los Grandes Lagos, de conformidad con lo señalado en el documento WFP/EB.2/2004/4-C.

---

\* Se trata de un proyecto de decisión. Si se desea consultar la decisión final adoptada por la Junta, sírvase remitirse al documento de Decisiones y recomendaciones que se publica al finalizar el período de sesiones.



---

## ÍNDOLE DEL AUMENTO

1. La revisión del presupuesto aquí expuesta tiene por objeto atender a las necesidades alimentarias suplementarias del componente de Tanzania de la operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) 10062.1 para la región de los Grandes Lagos y desafectar 65 toneladas de galletas de alto valor energético que ya no son necesarias para la operación de Tanzania.

---

## JUSTIFICACIÓN DEL AUMENTO

### Antecedentes

2. El 20 de septiembre de 2002 la Junta Ejecutiva del PMA aprobó la OPSR 10062.1 para la región de los Grandes Lagos, de la que forman parte Burundi, Rwanda y Tanzania, por un período de 36 meses, del 1º de febrero de 2003 al 31 de enero de 2006, con vistas a facilitar asistencia alimentaria a 1,2 millones de refugiados y personas desplazadas en el interior de su propio país (PDI). La OPSR, de cuya coordinación se encarga el Despacho Regional para África Oriental y Central (ODK), tiene por objeto contribuir al socorro y la recuperación de la población seleccionada que padece inseguridad alimentaria mediante distribuciones generales de alimentos y actividades de alimentos para la creación de activos (ACA). El proyecto tiene previstas la mejora y estabilización de la seguridad alimentaria y el estado nutricional de los hogares de los beneficiarios al tiempo que fomenta el acceso a activos y a oportunidades de generación de ingresos en pequeña escala. De conformidad con los Compromisos ampliados relativos a la mujer, la cuestión del género está incorporada en la OPSR; también son objeto de mejora las evaluaciones periódicas, la planificación para imprevistos y los mecanismos de preparación y respuesta a las situaciones de urgencia con que cuentan las partes interesadas.
3. Hace falta modificar la OPSR en atención a la situación actual, pues, en comparación con lo previsto en el documento original de la OPSR, la ejecución del programa de repatriación de refugiados ha sido lenta y mínima como consecuencia del conflicto continuado imperante en países vecinos. La oficina del PMA en Tanzania tuvo que alimentar a un número de beneficiarios muy superior al previsto en el documento: la cifra original era de 278.400 personas, mientras que el promedio para 2004 es de 473.000, con inclusión de 13.000 miembros de las comunidades de acogida que reúnen las condiciones necesarias para recibir asistencia mediante programas de alimentación para grupos vulnerables. En su mayor parte, las actividades de la OPSR están comprendidas en la prioridad estratégica 1 (PE1). Aunque se asignan algunos fondos a actividades de alimentos por trabajo (APT) destinadas a la población de acogida, es apropiado que el total se mantenga en el 100% en el marco de la PE1.
4. En un principio la OPSR estimó un alto índice de repatriación, lo cual reduciría notablemente el número de los beneficiarios, la cantidad de los alimentos necesarios y los recursos que hacían falta para respaldar la operación dirigida a los refugiados en 2004 y 2005. No obstante, el fracaso de las negociaciones en Burundi y los enfrentamientos entre el Gobierno y los rebeldes durante la primera mitad de 2003 interrumpieron la repatriación y provocaron la entrada en Tanzania de más refugiados, con lo cual el número total de refugiados aumentó en 100.000 personas. En consecuencia, se calcula que la parte de los alimentos y los fondos comprometidos en relación con Tanzania se habrá agotado en



agosto de 2004, mucho antes de la fecha en que finalizará el proyecto. El PMA insta a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) a que proceda a efectuar un registro tradicional de los refugiados, que lleva varios años sin llevarse a cabo.

5. Tanzania acoge refugiados de los países vecinos desde el genocidio de Rwanda de 1994 y desde que la inestabilidad y los disturbios empezaron a apoderarse de Burundi y la República Democrática del Congo. A raíz de la mejora de la seguridad y la estabilidad en Rwanda, todos los refugiados habían vuelto a su país de origen a finales de 2003. Pese al firme apoyo político prestado a la repatriación por los Gobiernos de Burundi y Tanzania, y a pesar de que las previsiones de los organismos que facilitan asistencia humanitaria eran optimistas, los constantes disturbios políticos y enfrentamientos en Burundi han puesto freno a la repatriación. Mientras tanto, los refugiados permanecen en Tanzania y siguen necesitando asistencia humanitaria para sobrevivir. En caso de que los refugiados regresasen de Tanzania, el plan para imprevistos permitiría la reasignación de los recursos a Burundi para atender a las necesidades de los repatriados en la fase de reintegración.
6. Por lo tanto, el presente aumento de presupuesto tiene por objeto solicitar un incremento de los alimentos, los costos de apoyo directo (CAD) y los costos de transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM) correspondientes al componente de Tanzania de la OPSR, con vistas a atender a las necesidades de los refugiados mientras dure el proyecto y a disponer de personal y equipo suficientes para que la ejecución no encuentre problemas.

### **Aumento de las necesidades operacionales como consecuencia de un número de refugiados superior al previsto**

⇒ *Previsiones originales frente a repatriación efectiva*

7. Cuando se preparó el documento de la OPSR, las negociaciones de paz y la cesación del fuego, mantenidas entre el Gobierno de Burundi y las fuerzas rebeldes, y respaldadas por la presión que ejercía la comunidad internacional, dieron lugar a una estimación optimista del ritmo al que los refugiados de Burundi regresarían de Tanzania. Los arreglos políticos y la disminución de los enfrentamientos que se han registrado últimamente han reducido al mínimo la entrada de refugiados en Tanzania, pero el ritmo de repatriación voluntaria y espontánea no ha aumentado según lo previsto originalmente por el proyecto. En el curso de un examen conjunto llevado a cabo por el ACNUR y las partes interesadas, se estimó que el número de refugiados aumentaría durante lo que queda del proyecto hasta superar las previsiones en al menos 113.000 personas en 2004 y en 104.000 en 2005. Así pues, hay que garantizar alimentos y recursos financieros suplementarios al componente de Tanzania de la OPSR para que siga prestando asistencia al resto de los refugiados.
8. En el plan para imprevistos se señalaban varias limitaciones a la repatriación de los refugiados de Burundi que podrían impedir su regreso a gran escala. La principal limitación es que la paz sigue siendo incierta en las zonas a las que regresarían los refugiados; otras complicaciones son la presencia de minas terrestres y la falta de infraestructura de salud y educación para los repatriados. Como es probable que los movimientos de refugiados coincidan con la época de cosecha, lo más seguro es que el regreso en masa no empiece hasta junio o julio de 2004. También puede que los refugiados esperen hasta que se celebren en Burundi las elecciones previstas para noviembre de 2004.



## Objetivos e indicadores principales

9. Los objetivos e indicadores principales son los siguientes:

- i) Contribuir a la mejora de las perspectivas de supervivencia y recuperación de los refugiados, hasta que regresan a su país de origen, y de unos cuantos oriundos de las zonas de acogida que padecen inseguridad alimentaria.
  - Los indicadores de la ejecución son: i) la tasa bruta de mortalidad; ii) la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años; iii) el índice global de seguridad alimentaria familiar; y iv) el índice de desarrollo relativo al género.
- ii) Mejora y estabilidad de la disponibilidad de alimentos en los hogares y del estado nutricional de los grupos vulnerables; reducción al mínimo posible de las tasas de malnutrición.
  - Los indicadores de la ejecución son: i) la composición y el valor en kilocalorías de la canasta de alimentos; ii) la prevalencia de la malnutrición en los niños menores de 5 años; iii) la incidencia de la carencia de micronutrientes en la población beneficiaria; y iv) un índice de peso bajo al nacer inferior al 10%.
- iii) Se abordan seis de los ocho Compromisos ampliados relativos a la mujer; por lo menos el 50% de los destinatarios directos de la distribución de alimentos destinada a grupos específicos son mujeres, que ocupan por lo menos el 50% de los puestos directivos en los comités de alimentos.
  - Los indicadores de la ejecución son: i) el porcentaje de mujeres que recogen alimentos en los puntos de distribución; ii) el porcentaje de mujeres que ocupan puestos directivos en los comités de alimentos; y iii) el porcentaje de cupones para raciones familiares emitidos a nombre de mujeres en las distribuciones generales de alimentos.
- iv) Las comunidades seleccionadas de las zonas de acogida de refugiados disponen de mayor acceso a insumos nutricionales, activos materiales y conocimientos prácticos.
  - Los indicadores de la ejecución son: i) el porcentaje de las comunidades seleccionadas que dispone de acceso a activos materiales; ii) el porcentaje de las comunidades seleccionadas que acaban de adquirir conocimientos prácticos; y iii) el número de beneficiarios que reciben apoyo nutricional en hospitales y centros de salud locales.

⇒ *Aumento de costos: CAD, TTAM, transporte externo, perfeccionamiento del equipo de tecnología de la información y las comunicaciones (TIC), compra de vehículos y servicios de molienda*

10. El Despacho Regional de ODK y el FITTEST llevaron a cabo una evaluación del estado del equipo de TIC de la operación destinada a los refugiados, en el marco de lo cual se recomendó perfeccionar la actual instalación de conformidad con las prescripciones normalizadas de comunicaciones y seguridad del PMA y con las normas mínimas de seguridad en las operaciones del Programa. El presupuesto original de la OPSR preveía 112.000 dólares EE.UU. en concepto de instalaciones de TIC, pero hacen falta 112.430 dólares más para financiar el perfeccionamiento del sistema.

11. La actual flota de 25 vehículos se ha deteriorado: 16 han superado los 100.000 kilómetros y los cuatro años de funcionamiento recomendados, por lo que deben sustituirse por otros para garantizar la movilidad y la seguridad. La OPSR necesita otros



350.000 dólares EE.UU. procedentes del presente aumento de presupuesto para comprar 15 vehículos nuevos. El PMA facilita equipo y servicios de molienda que necesitan 543.579 dólares. En la OPSR original se suponía que se recibiría un 50% de maíz en grano y un 50% de harina de maíz, pero, en vista de que se recibe en grano casi el 100% del maíz, el componente de molienda es fundamental.

⇒ *Dotación de personal*

12. Como las dimensiones de la operación no se han podido reducir a causa del gran número de refugiados residentes en Tanzania, el PMA deberá reestablecer los tres puestos que se suprimieron en 2003 cuando los fondos eran insuficientes y mantener los tres puestos cuya eliminación estaba prevista para el presente año si el número de refugiados hubiese disminuido apreciablemente. Como consecuencia, seis puestos han de recibir un apoyo financiero no previsto antes de 1,4 millones de dólares EE.UU. procedentes del presupuesto de la OPSR

⇒ *Desafectación de las galletas de alto valor energético*

13. En el marco de la OPSR se asignaron 65 toneladas de galletas de alto valor energético (BP5) que ya no son necesarias en vista de la paralización del programa de repatriación. En vista de las limitaciones de recursos que caracterizan a la operación, estas galletas pueden desafectarse.

---

## RECOMENDACIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO

14. La presente revisión del presupuesto exigirá 47.022 toneladas más de productos alimenticios combinados (véase el Anexo 1) para facilitar asistencia a 473.000 refugiados; el costo total asciende a 26.346.904 dólares EE.UU., comprendidos 9.781.274 dólares en concepto de alimentos. La duración del proyecto sigue siendo de 36 meses, del 1º de febrero de 2003 al 31 de enero de 2006. El Director Ejecutivo recomienda que se apruebe el aumento de presupuesto.



## ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO						
	OPSR actual	OPSR revisada	Diferencia	Valor total actual	Valor total revisado	Diferencia
<b>COSTOS PARA EL PMA</b>						
<b>A. Costos operacionales directos</b>						
Productos						
- Cereales	114 471	148 158	33 687	19 540 200	25 266 990	5 726 790
- Leguminosas	24 318	31 409	7 091	6 468 588	8 376 067	1 907 479
- Aceite vegetal	6 436	8 210	1 774	3 964 576	5 085 744	1 121 168
- Sal	2889	3 776	887	288 900	377 600	88 700
- Mezcla de maíz y soya	14 783	18 328	3 545	3 902 712	4 866 952	964 240
- Azúcar	535	535	0	147 125	147 125	0
- Galletas de gran valor energético	154	257	103	154 000	256 897	102 897
- Galletas BP5	100	35	-65	200 000	70 000	-130 000
<b>Total de productos</b>	<b>163 686</b>	<b>210 708</b>	<b>47 022</b>	<b>34 666 101</b>	<b>44 447 375</b>	<b>9 781 274</b>
<b>Transporte externo</b>				<b>6 909 790</b>	<b>11 651 020</b>	<b>4 741 230</b>
<b>Transporte terrestre</b>						<b>4 313 800</b>
<b>TIAM</b>						<b>3 087 463</b>
<b>Total de TTAM</b>				<b>16 532 286</b>	<b>23 933 549</b>	<b>7 401 263</b>
<b>Otros costos operacionales directos</b>				<b>1 244 760</b>	<b>1 788 340</b>	<b>543 580</b>
<b>Total de costos operacionales directos</b>				<b>59 352 937</b>	<b>81 820 284</b>	<b>22 467 347</b>
<b>B. Costos de apoyo directo (véanse los detalles en el Anexo II)</b>				<b>9 174 727</b>	<b>11 330 655</b>	<b>2 155 928</b>
<b>C. Costos de apoyo indirecto (7,0% del total de costos directos)</b>				<b>5 345 158</b>	<b>7 068 787</b>	<b>1 723 629</b>
<b>COSTO TOTAL PARA EL PMA</b>				<b>73 872 822</b>	<b>100 219 726</b>	<b>26 346 904</b>





**ANEXO II**

<b>NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares EE.UU.)</b>	
<b>Costos de personal</b>	
Personal internacional de categoría profesional	1 441 133
Personal nacional de servicios generales	86 164
Personal nacional de categoría profesional	(25 089)
Asistencia temporal	6 750
Consultores internacionales	30 000
Horas extras	83 350
Incentivos	(79 550)
Viajes del personal en comisión de servicio	33 750
<b>Total parcial</b>	<b>1 576 508</b>
<b>Gastos de oficina y otros gastos ordinarios</b>	
Alquiler de instalaciones	(350)
Servicios (general)	48 190
Material de oficina	22 600
Servicios de comunicaciones y de tecnología de la información	(1 600)
Seguros	2 000
Reparación y mantenimiento del equipo	13 600
Mantenimiento de vehículos y costos de funcionamiento	17 900
Servicios de las organizaciones de las Naciones Unidas (proporción para el PMA de los gastos comunes de las Naciones Unidas en Nairobi)	800
Otros gastos de oficina	6 100
<b>Total parcial</b>	<b>109 240</b>
<b>Equipo y otros costos fijos</b>	
Mobiliario, herramientas y equipo	7 750
Vehículos	350 000
Equipo de telecomunicaciones y tecnología de la información	112 430
<b>Total parcial</b>	<b>470 180</b>
<b>TOTAL DE LOS COSTOS DE APOYO DIRECTO</b>	<b>2 155 928</b>

\* Los costos de la molienda pertenecen a la categoría de otros costos operacionales directos, por lo que no figuran en el presente resumen del presupuesto de CAD.



---

## SIGLAS UTILIZADAS EN EL DOCUMENTO

ACA	Alimentos para la creación de activos
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
APT	Alimentos por trabajo
CAD	Costos de apoyo directo
ODK	Despacho Regional para África Oriental y Meridional
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
PDI	Persona desplazada en el interior de su propio país
TIAM	Transporte interno, almacenamiento y manipulación
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación

